

А.А. Девякович

Томский государственный педагогический университет

**Процесс формирования рыболовецкой лексики
диалектов селькупского языка**

Аннотация: В данной статье рассматривается процесс формирования рыболовецкой лексики селькупского языка. Представлены пути развития лексических единиц данного пласта лексики – заимствованная и исконная лексика, а также способы образования лексических единиц, такие как конверсия, словосложение, словосочетание, суффиксация и использование слов в новых значениях.

The paper considers the process of the fishing vocabulary formation in the Selkup language. It displays the ways of the development of this vocabulary: borrowings and original Selkup vocabulary as well as the means of word building such as conversion, word-composition, word-combination, suffixation and using words in their new meanings.

Ключевые слова: рыболовецкая лексика, заимствование, конверсия, словосочетание, словосложение, суффиксация, значение, язык.

Fishing vocabulary, borrowing, conversion, word-combination, word-composition, suffixation, meaning, language.

УДК: 811.51.

Контактная информация: Томск, ул. Киевская, 60. ТГПУ, филологический факультет. E-mail: anna-devyakovich@yandex.ru.

Рыболовецкий промысел имеет жизненно важное значение для селькупского этноса и является одним из главных элементов его культуры, поэтому, можно сказать, что лексика, относящаяся к данному виду хозяйственной деятельности, находится в центре языковой картины мира селькупов. Цель статьи – рассмотреть пути и способы формирования рыболовецкой лексики в диалектах селькупского языка.

Процесс формирования словарного состава длительный и сложный. Историческая лексикология выделяет два основных пути развития лексической системы: 1) возникновение слов исконных и 2) заимствование слов из других языков. Отдельно рассматриваются способы словообразования, такие как: лексико-семантическое словообразование, которое выражается в приобретении уже существующими словами новых смысловых значений; лексико-синтаксическое, имеющее место в случаях образования слов из словосочетаний; морфолого-синтаксическое, осуществляющееся при переходе лексем из одной части речи в другую; а также морфологическое словообразование, которое предполагает создание новых слов на базе имеющегося в языке строительного материала путем закономерного сочетания морфем в слове [Валгина]. В результате анализа рыболовецкой лексики диалектов селькупского языка нами были выявлены все вышеперечисленные пути и способы формирования словарного состава. Подтвердим данное утверждение конкретными лексическими единицами.

1) Исконная лексика, относящаяся к уральскому и самодийскому историческим пластам, например, *чаңкы* таз. – «пасть, ловушка», ненец. *jaŋgo*, энец. *ħaga*, нганас. *ħeŋguj*; *qəly* таз. – «рыба», ненец. *hal'a*, энец. *karn*, нганас. *kolʔ* [Терещенко, 1966, с. 371]; *wəntu* таз., *мендя* ел. – «нельма», нганас. *jintu*, энец. *jiddu*, тунд. ненец. *addle*, *ңанды* – «смявка, маленькая нельма», тунгус. +aNFx; *nyppa* кет. – «щука», юрак. *p7rry*, тунд. ненец. *пыря*, лесн. ненец. *p2ssko*; *поңгэ* кет. – «сеть», энец. *foga*, тунд. ненец. *поңга*, лесн. ненец. *pōŋdK*, камас. *pMjM* мотор. *хоньгой*; *пир* таз. – «удочка», тунд. ненец. *n'ibo*, лесн. ненец. ; *n'ün'у* таз., *нұны* тур. – «налим», нганас. *ii*, энец. *noa*, юрак. *noja*, тунд. ненец. *нёя*, камас. *nija*, койбал. *nijá*, тавгийс. *núie*; *қуэгар* об.ч., *қвэгэр* об.с. – «осётр», нганас. *bakuni*, энец. *béhana*, юрак. *behannä*, тундр. ненец. *ехэна* [Janhunen, 1977, с. 18, 102–104, 132, 127, 174]; *сиқур* таз. – «пыжьян» ~ ? эвенк. *jurkurə*, *н'уркурə*, *jurкуро*, *jurкучə* – «сиг», также кет. *t'ōgor*, *t'ūgor* – «сиг». Для указанных слов можно предполагать общий источник – «палеосибирское» название крупной сиговой рыбы [Аникин, Хелимский, 2007, с. 175].

2) Заимствованная лексика. В диалектах селькупского языка встречаются заимствования из разных языков. Например:

– из русского языка: *невёдаччугу* об.ш., *невёдэччугу* об.ч. – «рыбачить неводом» < *неводить* рус.; *невёда* об.ш. – «невод» < *невод* рус.; *бродень* об.с. – «бредень» < *бредень*, *бродить*, *брести* рус.; *самолок* об.ч. – «самолов» < *самолов* рус.; *ражэқва* об.ч., *рашқуа* нар. – «режовка, двойная сеть с рядомом» < *режовка*, *редкий* рус.;

– из тюркских языков: *qarpan* таз. – «удочка», *карба* об.ш. – «самолов» < *qarbaq* (от *qarba*+*q*) тюрк. – «жерлица для ловли рыбы»; *kala* таз. – «ковш» < *qalaq* тюрк. – «большая ложка» [Филиппова, 1994, с. 46–50];

– из тунгусо-маньчжурских языков: *kĩnsu* таз. – «запор для рыбной ловли» < ПТМ *kēnW-* (*kēnči-*?) – «загородить, отгородить»; *қаңар* тур., *қаңар* таз. – «морда для рыбы» < (?) *кэңэр* эвенк. – «верша, морда, рыболовная снасть»; *pors2* таз., *pors* тым. – «порс, рыбная мука» < ПТМ *purča* или *porča*, *hopra* эвенк. – «крошить мясо для сушки», «раскладывать рыбу для сушки на порсу – рыбную муку» [Аникин, Хелимский, 2007, с. 51–52, 95, 156].

3) Слова основного словарного фонда селькупского языка в новом значении, например, *ҕяру* кет. – «морда, в значении пасть, зев» контаминационно с *ҕяр* кет. – «морда, в значении рыболовный снаряд»; *petta* кет. – «чебак» > «блесна»; *Norra* кет. – «мелкая рыба» > «чебак»; *kuKF*, *kuKd* тым. – «плотина, запруда» > «запор рыболовный»; *Аябқ* тым. – «крючок» > «удочка» [Alatalo, 2004, с. 61, 238, 272, 348]; *таур* об.с. – «ловушка для рыбы» > «запор для ловли рыбы»; *поқ* об., тым., вас., ел. – «паутина, паутиная сеть» > «сеть для ловли рыбы»; *қута* тым. – «крючок» > «багор (вилы с крюком для подводного лова)»; *нарап* тур. – «шест» > «палка (рыбу глушить)»; *ту* об.ч. – «крыло птицы» > «плавник» > «крыло рыболовецкого снаряда»; *чарг* об.ч. – «верёвка» > «верёвки-тяги у ловушки»; *шэю* об.ч. – «язык (орган)» > «язык в ловушке»; *қа* об.ч., кет. – «кора» > «чешуя»; *пэргэ* кет. – «живот» > «рыбье брюхо»; *шэга* тым., *шэга* нар. – «нитка» > «леска» [Быконя, 2005, с. 60, 101, 141, 191, 202, 233, 242, 277, 301].

4) Словосложение – слияние двух слов в одно, например, *нагэчапоқ* об.ч. – «невод» < ? *нэгэгу* «тянуть невод» + *поқ* «сеть»; *rokolko* *W* пуд. – «котец» < *rokol* «сетевой» + *koW* «мешок», *то́толп* нар. – «сеть на карася» < *то́тол* «карасёвый» + *п*о́к «сеть»; *шабэтно* тым. – «удилище» < *шабэқ* «рыболовный крючок, удочка» + *п*о́ «дерево, палка»; *қвёлёр* тым. – «рыбий жир» < *қвёл* «рыба» + *ёр* «жир»; *кво́лынтэйлдь* об.с. – «рыбий хвост» < *қвёл* «рыба» + *ын* (суффикс Род.п., безличного склонения) + *та́льд* «хвост»; *поңгэЖо* об. – «сошка для самолова» < *поңг* «сеть» + *по* «палка».

5) Словосочетание (составное наименование). Данный способ словообразования более распространен в селькупском языке нежели способ словосложения. Можно привести следующие примеры: *варқ сайи поңгы* кет. – «ахан, сеть на осетров» (букв. сеть с большими ячейками), *сапыт пō* тур. – «удилище» (букв. палка для удочки), *кōфāl бōкка* нар. – «муksунка» (букв. сеть на муксуна), *нырсай қвэл* кет. – «мелкая рыба» (букв. ершовая рыба), *сыбыгэн калёсэ* об.с. – «колечко» (букв. ушко рыболовного крючка); *тузой поқ* об.с. – «сеть на карася» (букв. карасёвая сеть), *қвōлан ѓр* вас. – букв. «рыбий жир», *могōль лы* об.с. – «хребет» (букв. кость спины), *қвэлнан сйга* об.с., *қвэлэн шига* об. – «плавательный пузырь» (букв. рыбий пузырь), *поқий ломб* ел. – «поплавок к неводу» (букв. сетевой поплавок), *нāЦур мунт бокка* нар. – «3-х перстная сеть» (букв. сеть с ячейками в три перста).

6) Конверсия. В селькупском языке конверсия выделяется в рамках отыменного образования глаголов без осложнения основы мотивирующего слова словообразующим аффиксом. По диалектам языка наблюдаются расхождения в конкретных случаях проявления конверсии. Довольно часто основы имен и глаголов, соотносящиеся по конверсии в одном из диалектов, в другом связаны суффиксальными словообразовательными отношениями. В некоторых диалектах конверсия имеет большее распространение, чем в остальных, где происходит разграничение именных и глагольных основ благодаря присоединению к последним аффиксов [Кузнецова, 1993, с. 203–205].

При анализе рыболовецкой лексики нами был обнаружен следующий тип морфологического окружения основ, связанных отношениями конверсии: в мотивирующем слове (существительное) основа сочетается с нулевой морфемой, в мотивированном – с показателем инфинитива [Кузнецова, 1993, с. 203–205], например, *пāде* об.ч. «чебак» + *гу* > *пāдегу* об.ч. «добывать чебаков».

Как отмечает Н.Г. Кузнецова, основы существительных и глаголов, связанных в языке отношениями конверсии, могут различаться качеством финального гласного, его присутствием или отсутствием. Однако эти различия для словообразования не существенны: данные гласные не несут деривационного значения. Например, *квели* кет. «рыба» > *қвэлыгу* кет. «удить рыбу (ловить на крючок)».

Обнаруженные нами два примера подтверждают тот факт, что «конверсия в селькупском языке не является активно действующим словообразовательным процессом. О ней следует говорить скорее как о сложившемся типе деривационных отношений между именем и глаголом на данном этапе развития языка» [Кузнецова, 1993, с. 210–213].

7) Суффиксальный способ словообразования. В рыболовецкой лексике данный способ словообразования широко представлен на примерах глаголов, относящихся к тематической группе «Добыча рыбы». В отыменном образовании глаголов, относящихся к рыболовецкому промыслу, участвуют следующие суффиксы:

-г- (-г(V)-, где V – редуцированный гласный или *и*) [Кузнецова, 1990, с. 44], например, *сабы-р-гу* об.ч., *šabš-r-gи* тым., *сапқэ-р-гу* кет. «ловить рыбу удочкой» (*сабақ* кет., *сабық* об.ч., *Апкқ* тым. «рыболовный крючок, удочка»); *поққэ-р-ку* вас., *поқо-р-гу* об.ш., *поқы-р-гу* тым. «рыбачить сетью» (*поңгэ* кет., *поққы* вас. «сеть»); *тāзб-г-гу* кет. «рыбачить неводом» (*мазақ* кет. «невод»). Данный дериват -г(V)- имеет значение «заниматься чем-либо (используя х)» [Кузнецова, 1990, с. 44].

-л-, данный суффикс представлен в глаголах со значением «сделать что-либо, используя х», а также может выражать законченность, исполненность действия [Кузнецова, 1990, с. 45], например, *котта-л-гу* кет. «ловить рыбу багром» (*котта* кет. «багор (вилы с крюком для подлёдного лова)»), *қала-л-го* таз., *квели-ль-дигу* кет. «отрыбачить, выловить всю рыбу в определенном месте» (*қәлу* таз., *квели* кет. «рыба»).

-j(V)- (где V – редуцированный гласный). Данный суффикс имеет различные фонетические варианты в диалектах селькупского языка, так в тазовском диалекте -š-, в кетском -j-, тымском -š-, в обских говорах -š-, -s-. Представленный словообразовательный суффикс в наибольшей степени характерен для производящих основ со значением «промысловые звери и птицы, заготавливаемые впрок ягоды» и означает «промышлять, готовить запасы», шире «делать что-либо, направленное на получение х», также передает часто повторяющееся действие [Кузнецова, Хелимский, Грушкина, 1980, с. 345; Кузнецова, 1990, с. 47]. Например, *qəly-š-qo* таз., *kwelī-й-гу* кет., *†B2l2-š-gu* тым., *†Bel2-s-ku* об. «рыбачить» (*qəly* таз., *kweli* кет., *kwəl* тым., об. «рыба»); *tuto-j-gu* кет., *tūty-š-qo* таз. «ловить карася, карасевать» (*tuto* кет., *tūty* таз. «карась»); *wənty-š-qo* таз. «ловить нельму» (*wənty* таз. «нельма»).

-пуг- (< - N2- + -г-). Данный сложный формант высоко продуктивен в тазовском диалекте, где образует от второй основы имени глаголы со значением «производить заготовки чего-либо, собирать воедино что-либо» [Кузнецова, Хелимский, Грушкина, 1980, с. 345; Кузнецова, 1990, с. 44–45], например, *nipy-Nyr-qo* таз. «удить с целью заготовки рыбы впрок» (*nip* таз. – «удочка»).

-(t)tV- и фонетические варианты (где V – редуцированный гласный или u). Суффикс присоединяется в виде -tV- (~ -tV-), -tV- к основам на гласный полной артикуляции; в виде -t-, -tV-, реже -ttV- к основам на редуцированный гласный; в виде -tV- к основам на согласный, образовавшимся от основ на редуцированный гласный в результате отпадения последнего. В диалектах северного языкового ареала t-овые суффиксы представлены: таз. -tty-/-ty-/-t-, ел. -чи-, тур. -ты-, в южном ареале: -VV-, -VV (где V – редуцированный гласный или u), возможные фонетические варианты -шу- об.ч., -ччу- тым., -жу- об.с., -жу- вас. Данные форманты имеют следующие значения: «действие, произведенное определенным орудием или предметом», «производить, делать нечто с помощью чего-либо», а также «заниматься какой-либо деятельностью, направленной на получение х» [Кузнецова, Хелимский, Грушкина, 1980, с. 344; Кузнецова, 1990, с. 49–50]. Например, *kNŋcy-tty-qo* таз. «ловить рыбу с помощью запора» (*kNŋcy* таз. «запор, рыболовное снаряжение»), *lūty-t-qo* таз. «рыбачить переметом» (*lūty* таз. «перемет»), *Ap2-tty-qo* таз. «удить рыбу (ловить на крючок)» (*Ap2* η) таз. «рыболовный крючок, удочка»), *qə-t-qo* таз., *қыли-чи-қо* ел. «рыбачить, ловить рыбу» (*qəly* таз., *қыли* ел. «рыба»); *roqqu-t-qo* таз., *ro†2-Wu-gu* тым., *поқы-ччу-гу* об.ч. «рыбачить сетью» (*roqqu* таз., *ro†2* тым., *поқы* об.ч. «сеть»), *қарба-чу-гу* об.ш. «рыбачить самоловом» (*қарба* об.ш. «самолов»), *невёда-ччу-гу* об.ш., *невōдэ-ччу-гу* об.ч. «рыбачить неводом» (*невёда* об.ш., *невōдэ* об.ч. «невод»), *қын-жу-гу* об.с., *қэн-жу-гу* вас. «поставить, растянуть сеть» (? *қуэж* об. «ловушка для рыбы, запор»), *ўнгэ-чу-гу* об.ч. «перекрыть реку» (*ўнгэ* об.ч. «котец»). Также был найден пример образования глагола при помощи суффикса -ччу- от другого глагола – *няга-ччу-гу* тым. «рыбачить» (*нягэгу* об. «тянуть»).

Представленные форманты и их фонетические варианты, участвующие в образовании глаголов в диалектах селькупского языка, являются более или менее распространенными в зависимости от диалекта. Некоторые суффиксы более продуктивны в образовании глаголов, относящихся к рыболовецкому промыслу, чем другие. Однако, следует подчеркнуть, что «для селькупских диалектов северного и южного ареала характерно наличие общего инвентаря суффиксальных морфем» [Кузнецова, 1990, с. 54–55].

Таким образом, мы рассмотрели пути и способы формирования рыболовецкой лексики диалектов селькупского языка и выявили, что в составе данного пласта лексики содержатся собственно исконные лексические единицы, а также заимствования из соседствующих языков. Были определены основные способы образования рыболовецкой лексики селькупских диалектов, такие как конверсия,

словосложение, словосочетание, использование слов в новом значении, а также суффиксация.

Список сокращений

букв. – буквально
вас. – васюганский диалект
ел. – елогуйский говор
камас. – камасинский язык
кет. – 1) кетский диалект; 2) кетский язык (только в предложении со ссылкой на источник [Аникин, Хелимский, 2007, с. 175]).
койбал. – койбальский язык
лесн. ненец. – диалект лесных ненцев
мотор. – моторский язык
нар. – нарымский диалект
нганас. – нганасанский язык
ненец. – ненецкий язык
об.с. – обские говоры Сюсюкум
об.ч. – обские говоры Чумылькуп
об.ш. – обские говоры Шёшкуп
ПТМ – пратунгусо-маньчжурский язык
пуд. – говор с. Пудино
Род. п. – Родительный падеж
рус. – русский язык
тавгийс. – тавгийский язык
таз. – тазовский диалект
тунгус. – тунгусский язык
тунд. ненец. – диалект тундровых ненцев
тур. – туруханский говор
тым. – тымский диалект
тюрк. – тюркские языки
эвенк. – эвенкийский язык
энец. – энецкий язык
юрак. – юракский язык

Литература

- Аникин А.Е., Хелимский Е.А. Самодийско-тунгусо-маньчжурские лексические связи. М., 2007.
- Быконя – Селькупско-русский диалектный словарь / Сост. В.В. Быконя, Н.Г. Кузнецова, Н.П. Максимова. Под ред. проф. В.В. Быконя. Томск, 2005.
- Валгина Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.И. Современный русский язык // Электронный ресурс: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook107/01/part-048.htm>.
- Кузнецова А.И., Хелимский Е.А., Грушкина Е.В. Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект. М., 1980. Т. 1.
- Кузнецова Н.Г. Суффиксы отыменной глагольной деривации в диалектах селькупского языка // *Linguistica Uralica*. 1990. XXVI (1). С. 43–56.
- Кузнецова Н.Г. Конверсия в селькупском языке // *Linguistica Uralica*. 1993. XXIX (3). С. 203–213.
- Терещенко Н.М. Самодийские языки // Языки народов СССР. Финно-угорские и самодийские языки. М., 1966. С. 363–373.
- Филиппова Т.М. Лексические заимствования из тюркских языков в селькупских диалектах // *Aikakauskirja Journal de la société finno-ougrienne* 85. Helsinki, 1994.
- Alatalo J. Sölkupische Wörterbuch aus Aufzeichnungen von K. Donner, U.T. Sirelius und J. Alatalo. Finnisch-Ugrische Gesellschaft. Helsinki, 2004.
- Janhunen J. Samojedischer Wortschatz. Gemeinsamojedische Etymologien. Helsinki, 1977.